



## AUFRUF ZUR BEWERBUNG MIETKOMMISSION

Es wird zur öffentlichen Kenntnis gebracht, dass entsprechend dem Gesetz vom 21. September 2006, welches den Mietvertrag zu Wohnzwecken betrifft, sowie verschiedene Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches abändert

der Bürgermeister- und Schöffenrat folgenden Aufruf zur Bewerbung veröffentlicht um

### **zwei effektive Mitglieder m/w und zwei Ersatzmitglieder m/w für die regionale Mietkommission**

genauer:

ein effektives Mitglieder und ein Ersatzmitglied für die Vermieter  
ein effektives Mitglieder und ein Ersatzmitglied für die Mieter

zu bestimmen.

Die Kandidatur jeglicher Person, die folgende Bedingungen erfüllt, ist zulässig wenn:

- das Alter von 18 Jahren beim Stellen der Kandidatur erreicht ist,
- die Person über ihre bürgerlichen und politischen Rechte verfügt,
- die Person ihren Wohnsitz auf dem Gebiet einer der Gemeinden hat, die in den Kompetenzbereich der Mietkommission fallen. \*

Die Anträge können entweder auf neutralem Briefpapier gestellt werden, oder auf vorgedruckten Formularen, die im Einwohnermeldeamt der Gemeinde, im „Gemeindebuet“, sowie auf der Internetseite der Gemeinde Leudelingen [www.leudelange.lu](http://www.leudelange.lu) erhältlich sind.

Die Anträge müssen im Rathaus Leudelingen bis spätestens zum 31. Januar 2018 eingereicht werden.

Der Bürgermeister- und Schöffenrat

Diane BISENIUS-FEIPPEL, Bürgermeisterin  
Tom BEREND, Schöffe  
Jean-Paul SUNNEN, Schöffe

(\* Kommission des Kantons Esch / Alzette: territorial zuständig für die Gemeinden Frisange, Leudelingen, Reckingen / Mess, Roeser und Rümelingen, welche dem Kanton Esch / Alzette angehören, sowie die Gemeinden (ex) Künzig und Dippach, welche dem Kanton Capellen angehören. Rdg 19.02.2008, Mémorial A26)



## APPEL AUX CANDIDATURES COMMISSIONS DES LOYERS

Il est porté à la connaissance du public que conformément à la loi du 21 septembre 2006 sur le bail à usage d'habitation et modifiant certaines dispositions du Code civil ;

le Collège des bourgmestre et échevins publie le présent appel à candidatures afin de rechercher

### **deux membres m/f effectifs et deux membres m/f suppléants pour la commission régionale des loyers**

précisément :

**un membre effectif et un membre suppléant représentant les bailleurs/propriétaires  
un membre effectif et un membre suppléant représentant les locataires**

Sont recevables les candidatures de toute personne qui :

- a atteint l'âge de 18 ans accomplis au moment de sa candidature,
- jouit des droits civils et politiques,
- a son domicile sur le territoire d'une des communes faisant partie de la zone de compétence territoriale de la commission des loyers. \*

Les demandes pourront être faites sur papier libre ou sur les formulaires pré-imprimés qui sont disponibles auprès du bureau de la population de la mairie, au sein du Buet communal ou sur le site internet de l'administration communale [www.leudelange.lu](http://www.leudelange.lu)

Les demandes doivent parvenir à la mairie de Leudelange pour le 31 janvier 2018 au plus tard.

Le Collège des bourgmestre et échevins

Diane BISENIUS-FEIPPEL, bourgmestre  
Tom BEREND, échevin  
Jean-Paul SUNNEN, échevin

(\* Commission du canton d'Esch-sur-Alzette: territorialement compétente pour les communes de Frisange, Leudelange, Reckange-sur-Mess, Roeser et Rumelange, faisant partie du canton d'Esch-sur-Alzette, et pour les communes de (ex) Clemency et Dippach, faisant partie du canton de Capellen. Rgd 19.02.2008, Mémorial A26)